

## Deutsch-französisches Musikfestival RHEINISCHER FRÜHLING

Von Mitte März bis Mitte Mai findet das Deutsch-französische Musikfestival statt. Im Gegensatz zu anderen Festivals ist es nicht auf einen einzigen Aufführungsort beschränkt, sondern die Veranstaltungen werden sowohl in Städten als auch in Gemeinden mit geeigneten Räumlichkeiten durchgeführt. Das bespielte Gebiet erstreckt sich von Worms im Norden bis Mulhouse im Süden.

Das Festival findet seit 1999 alljährlich statt und wurde bis 2003 federführend vom Südwestrundfunk (SWR) in Zusammenarbeit mit dem Conseil Départemental pour la Musique et la Culture de Haute Alsace (CDMC) veranstaltet. Seit 2004 wird es in der Trägerschaft eines eingetragenen Vereins fortgeführt, dem bedeutende Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft und Kultur sowie Körperschaften in der Pfalz und im Elsaß angehören. Erster Vorsitzender ist derzeit Prof. Dr. Hans-Jürgen Seimetz, Präsident der Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd (Neustadt/Weinstraße).

Kulturaustausch und kulturelle Zusammenarbeit in der gemeinsamen Sprache der Musik sind die zentralen Anliegen des Deutsch-französischen Festivals, das somit einen wichtigen Beitrag zur Völkerverständigung und damit zur Europäischen Einheit beiträgt.

Die Talandschaft des Rheins mit ihrer in ganz Europa einzigartigen Vielzahl von geistlichen und weltlichen Residenzen, Fürsten- und Herrensitzen, ihrem außergewöhnlich kulturell aufgeschlossenem Bürgertum - die hohe Kultur des Judentums nicht zu vergessen - war erst durch den Wiener Kongreß zu einer Randregion der neu gebildeten Nationalstaaten Frankreich, Bayern und Preußen geworden.

Jahrhundertlang war der Rheinstrom in dieser zentralen Landschaft abendländischer Kultur auch für die Künste Verkehrsader zwischen Italien und dem Norden, für die Musik die bedeutsame Brücke zwischen Paris auf der einen, München, Wien, Prag, Dresden und Berlin auf der anderen Seite. In diesen « Rheinlanden » will das Festival an die reiche, jedoch in alle Welt verstreute und wenig erforschte regionale Musiküberlieferung anknüpfen und diese in den großen Zusammenhang der europäischen und der Weltmusik einbringen. Sein besonderes Profil gewinnt es aus deutsch-französischen und gesamteuropäischen Beziehungen.

Das Programmspektrum reicht vom Mittelalter bis zur Avantgarde. Der Präsentation junger Musiker gilt bei den Ausführenden, Solisten und Ensembles der internationalen Spitzenklasse besondere Aufmerksamkeit.

## Festival de musique franco-allemand PRINTEMPS RHENAN

Le festival de musique franco-allemand se tiendra de mi mars au mi mai. A l'opposé des autres festivals, il ne se limite pas à un lieu seul de spectacle. Les manifestations se déroulent aussi bien dans les villes que dans des villages possédant des locaux adaptés. La zone de représentation se déploie entre WORMS au Nord et MULHOUSE au Sud.

Le festival a lieu chaque année depuis 1999 et a été coordonné jusqu'en 2003 par la Südwestrundfunk (SWR) en collaboration avec le CDMC (Conseil Départemental pour la Musique et la Culture de Haute-Alsace). Il est confié depuis 2004 à une association déclarée à laquelle appartiennent d'éminentes personnalités du monde politique, économique et culturel ainsi que des corporations du Palatinat et d'Alsace. Le président est actuellement Prof. Dr. Hans-Jürgen Seimetz, Président de la Direction structurelle et d'autorisation Sud (Neustadt/Weinstraße).

Les missions principales du festival franco-allemand sont l'échange et la coopération culturels dans un seul et même langage, celui de la musique, contribuant de façon significative à l'entente entre les peuples et par là même à l'Union Européenne.

L'espace rhénan avec sa multitude de lieux, unique en Europe, ayant trait tant à l'esprit qu'aux affaires du monde, ses résidences princières et seigneuriales, sa bourgeoisie avec son extraordinaire ouverture culturelle - sans oublier la haute culture de sa communauté juive - n'est devenue région marginale des états nationaux de France, Bavière et Prusse que par le congrès de Vienne.

Dans cet espace central de culture occidentale, le fleuve a été pendant des siècles la voie royale de la circulation des arts entre l'Italie et le Nord ainsi que le pont le plus important de la Musique entre Paris d'un côté et Munich, Vienne, Prague, Dresde et Berlin de l'autre.

Dans ces « Pays Rhénans », le festival veut s'associer au riche héritage musical régional, répandu universellement mais cependant peu étudié, et le rapprocher de la musique européenne et mondiale.

Ce festival doit son profil particulier aux relations franco-allemandes et européennes.

L'éventail des programmes s'étend du Moyen Âge à l'Avantgarde. Parmi les interprètes, solistes et ensembles de haut niveau international, la présentation de jeunes musiciens fait l'objet d'une attention particulière.

**Samedi 11 mars 2017, 20h30**

**ORSCHWILLER (Bas-Rhin)  
Eglise St. Maurice**

### SPLendeur des CUIVRES

(Mozart, Bizet, Piazzolla, Tschaiakowsky, Chaplin, Cortone d'Amore e. a.)

**Ensemble OPUS 4 (STRASBOURG),  
Vincent Gillig, Julien Wurtz (Trompette)  
Laurent Larcelet (Trombone)  
Micael Cortone d'Amore (Tuba)**

En partenariat avec de la Ville Orschwiller



**Sonntag, 26. März 2017, 18.00 Uhr**

**WÖRTH am Rhein (Landkreis Germersheim)  
Festhalle**

### FEST-KONZERT

(van der Roost, Wittrock, Schneiders, Elton John, Michael Jackson u. a.)

**BRASS BAND COLMAR  
Xavier Ménard (Kornett)  
Stéphane Dardenne (Posaune)  
Charles Thomann (Flügelhorn)  
Leitung: Philippe Spannagel**



In Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung Wörth am Rhein

**Samstag, 8. April 2017, 20.00 Uhr**

**MAXDORF (Rhein-Pfalz-Kreis)  
Carl-Bosch-Haus**

### GALA-KONZERT

(Bach, Händel, Graun, Mendelssohn-Bartholdy u. a.)

**Kammerorchester OCCITANIA (TOULOUSE)  
Bernard Soustrot (Trompette)  
Ariane Wohlhuter (Sopran)  
Philippe Mouratoglou (Gitarre)**



Mit freundlicher Unterstützung der Stiftung der ehemaligen Raiffeisenbank eG Maxdorf und der RV Bank Rhein-Haardt.

**Sonntag, 9. April 2017, 17.00 Uhr**

**BOBENHEIM-ROXHEIM (Rhein-Pfalz-Kreis)  
Kath. Kirche St. Laurentius  
(Ortsteil BOBENHEIM)**

### FEST-KONZERT

(Bach, Mozart, Giuliani, Mendelssohn-Bartholdy u. a.)

**Kammerorchester OCCITANIA  
Ariane Wohlhuter (Sopran)  
Philippe Mouratoglou (Gitarre)**

In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Bobenheim-Roxheim und dem Seehotel Bader Bobenheim-Roxheim

**Samedi 22 avril 2017, 20h30**

**HUNAWIHR (Haut-Rhin)  
Eglise**

### « LES SAXOS UNIS »

(Antonin Dvorak, César Franck, Samuel Barber e. a.)

**Quatuor de Saxophones SIMULTANÉ  
Anne Kuhlmann, Anna-Maria Brucker,  
Dominique Humbert, Olivier Werly**

## Danke / Merci

Für die großzügige Unterstützung der Konzerte des Festivals bedanken wir uns herzlich.

Nous tenons à adresser nos plus vifs remerciements aux partenaires qui ont généreusement soutenu ce festival.



Ihre Bank & mehr!



ORSCHWILLER



HUNAWIHR



MARMOUTIER



WATTWILLER



Bobenheim-Roxheim



SEEHOTEL BADER  
RESTAURANT SEESTUBE



Sparkasse  
Germersheim-Kandel



SPEDIDAM  
les droits des artistes-interprètes



LEO  
DIE RHEINPFALZ



Conseil Départemental pour la Musique et la Culture de Haute-Alsace



Metropolregion  
Rhein-Neckar  
Der Verein

**Sonntag, 23. April 2017, 17.00 Uhr**

**SCHEIBENHARDT (Landkreis Germersheim)**  
 Kath. Kirche St. Ludwig  
**SCHEIBENHARD (Bas-Rhin)**  
 Salle polyvalente

**WANDELKONZERT**

(Bach, Telemann, Mozart, Schubert, Chopin, Ravel u. a.)

**DUO PALATINO**

**Christiane Meininger (Flöte)**  
**Volker Höh (Gitarre)**

Mit freundlicher Unterstützung der Sparkasse Germersheim-Kandel und der VR Bank Südpfalz



**Freitag, 28. April 2017, 20.00 Uhr**

**DIRMSTEIN (Landkreis Bad Dürkheim)**  
 Kath. Kirche St. Laurentius/ Prot. Kirche

**ZWEI KIRCHEN-KONZERT**

(Dowland, Bach, Schubert, Mendelssohn-Bartholdy, Fauré u. a.)

**Pauline Haas (Harfe) STRASBOURG**  
**Ariane Wohlhuter (Sopran)**  
**Philippe Mouratoglou (Gitarre)**



Mit freundlicher Unterstützung der RV Bank Rhein-Haardt

**Samstag, 29. April 2017, 19.00 Uhr**

**WEISENHEIM am Sand (Landkreis Bad Dürkheim)**  
 Prot. Kirche

**«SAITENZAUBER»**  
**gezupft und gestrichen**

(Bach, Mozart, Spohr, Fränzl, Mendelssohn u. a.)

**Pauline Haas (Harfe)**

**STRASBOURG**

**«THE TWIOLINS» MANNHEIM**

**Marie-Luise Dingler (Violine)**

**Christoph Dingler (Violine)**

In Zusammenarbeit mit dem Heimat- und Museumsverein Weisenheim am Sand und der Sparkasse Rhein-Haardt



**Sonntag, 7. Mai 2017, 17.00 Uhr**

**KALLSTADT (Landkreis Bad Dürkheim)**  
 Prot. Kirche

**GEISTLICHE MUSIK und ORGEL**

(Palestrina, Viadana, Victoria, Cherubini, Gounod, Corrette, Clérambault, Marchand u. a.)

**CANTUS PALATINUS**

**Thomas Jakobs,**  
**Ingo Wackenhut (Tenor)**  
**Thomas Herberich,**  
**Emmerich Pilz (Bass)**  
**Hubert Sigrist (Orgel)**



Mit freundlicher Unterstützung der Sparkasse Rhein-Haardt

**Dimanche 14 mai 2017, 17h00**

**WATTWILLER (Haut-Rhin)**  
 Eglise St. Jean Baptiste

**CHOEUR et ORGUE**

(Bach, Brahms, Bruckner, Mendelssohn-Bartholdy, Boëllmann, Rheinberger, Lefébure-Wely e. a.)

**CORO PICCOLO (LUDWIGSHAFEN)**  
 Georg Treuheit (Direction)  
 Hubert Sigrist (Orgue)



En partenariat avec le CDMC Guebwiller

**Dimanche 28 mai 2017, 16h00**

**MARMOUTIER (Bas-Rhin)**  
 Eglise Abbatiale St. Etienne

**QUATRE VOIX et ORGUE**

(Palestrina, Viadana, Victoria, Cherubini, Gounod, Corrette, Clérambault, Marchand e. a.)

**CANTUS PALATINUS**

**Thomas Jakobs, Ingo Wackenhut (Ténor)**  
**Thomas Herberich, Emmerich Pilz (Basse)**  
**Hubert Sigrist (Orgue)**



En partenariat avec la Ville de Marmoutier

**Information Büro:**  
 Rheinischer Frühling  
 Telefon 0 62 39 / 92 65 54  
 Telefax 0 62 39 / 92 66 58  
 Künstlerische Leitung  
 Dr. Hans Oskar Koch  
 Philippe Pfisterer

[www.rheinischer-fruehling.de](http://www.rheinischer-fruehling.de)

[www.maierdruck.de](http://www.maierdruck.de) | Tel: 0 63 44 / 93 90 57

**RHEINISCHER FRÜHLING**  
**PRINTEMPS RHENAN**

**2017**

**Deutsch-französisches Musikfestival**  
**Festival de musique franco-allemand**

Rheinischer Frühling  
 Printemps Rhénan

Conseil Départemental pour la Musique et la Culture de Haute-Alsace